

83 watamanta

(Quechua)

Anexo : San José de Huarcaya

Autor: Medalia Peña Tacas

83 watallata ima watallaraq karqa Warcaya Ilaqtallay
llakipi tarikunanpaq llapallan Ilaqta runa waqaspa
purinanpaq.

Lukanamarca Ilaqtapi llapam runalla
wañullarqa mana pipapas qawasqam mana
maypapas musyasqan.

Punta watataqa waqay llakiysi kasqa kunan watallaqa
yarqaylla muchuyllañataq mayñaqa kay vidaqa
kuyasqay hermanuykuna.

Qina qinaya qunqallachkachun Estado, gobierno
qunqachkachun Ilaqtapa sunqunqa manam qunqanchu
Ilaqta runaqa manam qunqanchu kunanmantaqa
qawkaña kawsakusun amaña waqay kachunchu
llapachallanchik llamkarisunchik Ilaqtallanchikpa
prugrisumpaq.

LUGAR DE LA MEMORIA
LA TOLERANCIA
Y LA INCLUSIÓN SOCIAL

Desde el año 83

(Castellano)

Anexo : San José de Huarcaya

Autor: Medalia Peña Tacas

¿Qué año habría sido el año 83? para que mi pueblo de Huarcaya estuviera en tanto llanto, para que toda la gente del pueblo caminase llorando.

En el pueblo de Lucanamarca toda la gente murió sin que vea nadie sin que nadie sospeche nada.

En años anteriores habían penas y llanto, en estos años sólo hay hambre y sufrimiento, qué será esta vida queridos hermanos míos.

No importa que así nos estén olvidando el Estado, el gobierno nos está olvidando, el corazón del pueblo nunca olvida la gente del pueblo no olvida, desde hoy vivamos tranquilos que ya no haya llanto, trabajemos todos juntos para el progreso de nuestro pueblo.

LUGAR DE LA MEMORIA
LA TOLERANCIA
Y LA INCLUSIÓN SOCIAL